



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CONF.171/PC/9
19 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И
РАЗВИТИЮ

Третья сессия
4-22 апреля 1994 года

ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ О ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	1 - 16	3
A. Открытие и продолжительность сессии	1 - 4	3
B. Участники	5 - 10	3
C. Должностные лица	11 - 14	4
D. Повестка дня	15	5
E. Документация	16	6
II. АККРЕДИТАЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ДЛЯ УЧАСТИЯ В РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИИ И В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ К НЕЙ		17 -
18 6		
III. ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ	19 - 39	6
IV. ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ . . .	40 - 42	8
V. ПРОЕКТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ	43 - 45	9
VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ	46 - 47	10
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА О СВОЕЙ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	48	10

A/CONF.171/PC/9
Russian
Page 2

94-29541.R 280794 030894

/...

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>		
I. Решения, принятые Подготовительным комитетом на его третьей сессии		11
II. Перечень документов, находившихся в распоряжении Подготовительного комитета в ходе его третьей сессии		15

І. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Подготовительный комитет Международной конференции по народонаселению и развитию провел свою третью сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 4 по 22 апреля 1994 года. Комитет провел 11 заседаний (24-34-е). Подготовительный комитет решил создать две рабочих группы, которые провели несколько неофициальных заседаний.
2. Председатель Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию открыл сессию и сделал заявление.
3. С заявлением выступил Генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению и развитию.
4. Заявление также сделал заместитель Генерального секретаря по экономической и социальной информации и анализу политики.

В. Участники

5. На сессии были представлены следующие государства: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Кука, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Святейший Престол, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония.
6. В работе сессии принимали участие наблюдатели от Ниуэ, Палау и Виргинских островов Соединенных Штатов, ассоциированных членов региональных комиссий.

/...

7. На сессии были представлены следующие подразделения Секретариата: Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Европы и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна.

8. Были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

9. Были представлены следующие межправительственные организации: Арабская организация труда, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Комиссия европейских сообществ, Международный исследовательский институт по разработке продовольственной политики, Международная организация по вопросам миграции, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция, Комиссия для стран южной части Тихого океана и Секретариат форума стран южной части Тихого океана.

10. На сессии присутствовало большое число неправительственных организаций. Перечень неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете, приведен в документе A/CONF.171/PC/6 и Add.1-5.

С. Должностные лица

11. Должностные лица Подготовительного комитета были избраны на его второй сессии в следующем составе:

Председатель: Фред Сей (Гана)

Заместители Председателя:
Лайонел А. Херст (Антигуа и Барбуда)
Мауру Коуту (Бразилия)
Тауно Кярия (Финляндия)
Андраш Клигер (Венгрия)
Уша Вохра (Индия)
Абдулла Холиль (Индонезия)
Николас Х. Бигман (Нидерланды)
Маймуна Гиуп (Сенегал)

Заместитель Председателя-Докладчик: Ежи З. Хользер (Польша)

Ex officio: Набиль А. Элараби (Египет)

12. На 24-м заседании 4 апреля по предложению Председателя Подготовительный комитет постановил учредить две рабочие группы для рассмотрения пункта 7 повестки дня (Проект заключительного документа Конференции) и назначил Лайонела А. Херста (Антигуа и Барбуда) и Николаса Х. Бигмана (Нидерланды) Председателями Рабочей группы I и Рабочей группы II соответственно.

13. Рабочая группа I на своем 1-м заседании 6 апреля избрала трех заместителей Председателя и Докладчика. В Бюро Рабочей группы I таким образом вошли:

/...

Председатель: Лайонел А. Херст (Антигуа и Барбуда)

Заместители Председателя: М.А. Квист-Терсон (Гана)
Сухендан Экни (Турция)
Махбуб Ахмед (Пакистан)

Докладчик: Карел Зебраковски (Чешская Республика)

14. Рабочая группа II на своих 1-3-м заседаниях 6 и 7 апреля избрала трех заместителей Председателя и Докладчика. В Бюро Рабочей группы II таким образом вошли:

Председатель: Николас Х. Бигман (Нидерланды)

Заместители Председателя: А.Б. Сулайман (Нигерия)
Ларс-Олоф Эдстрём (Швеция)
Халида Ханум Ахтер (Бангладеш)

Докладчик: Рене Перейра (Боливия)

D. Повестка дня

15. На своем 24-м заседании 4 апреля Комитет принял предварительную повестку дня, содержащуюся в документе A/CONF.171/PC/1 с поправками, внесенными Председателем. Повестка дня с внесенными в нее поправками была утверждена в следующем виде:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Аккредитация неправительственных организаций для участия в работе Конференции и в процессе подготовки к ней.
3. Подготовка Конференции.
4. Временные правила процедуры Конференции.
5. Обзор и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий в области народонаселения.
6. Национальные доклады о положении дел, политике и программах стран в области народонаселения.
7. Проект заключительного документа Конференции.
8. Предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы Конференции.
9. Другие вопросы.
10. Утверждение доклада Подготовительного комитета о его третьей сессии.

E. Документация

/...

16. Список документов, представленных Подготовительному комитету на его третьей сессии, приведен в приложении II.

II. АККРЕДИТАЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ДЛЯ УЧАСТИЯ В РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИИ И В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ К НЕЙ

17. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 2 своей повестки дня на своих 24-м и 33-м заседаниях 4 и 22 апреля. Ему была представлена записка Секретариата относительно аккредитации неправительственных организаций для участия в работе Конференции и в процессе подготовки к ней (A/CONF.171/PC/6 и Add.1-5).

18. На тех же заседаниях Подготовительный комитет постановил аккредитовать неправительственные организации, перечисленные в документе A/CONF.171/PC/6 и Add.1-5, для участия в заседаниях Подготовительного комитета и в работе Конференции (см. приложение I, решение 3/1).

III. ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ

19. На своих 24-29-м заседаниях 4-6 апреля Подготовительный комитет провел общую дискуссию по пунктам повестки дня: 3 (Подготовка к Конференции), 4 (Временные правила процедуры Конференции), 5 (Обзор и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий в области народонаселения), 6 (Национальные доклады о положении дел, политике и программах стран в области народонаселения) и 7 (Проект заключительного документа Конференции). Комитету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря Конференции о ходе подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию (A/CONF.171/PC/2) (пункт 3 повестки дня);

б) доклад Генерального секретаря о четвертом обзоре и оценке Всемирного плана действий в области народонаселения (A/CONF.171/PC/3) (пункт 5 повестки дня);

с) доклад Генерального секретаря Конференции о ходе подготовки национальных докладов стран о положении дел, политике и программах в области народонаселения (A/CONF.171/PC/4) (пункт 6 повестки дня);

д) записка Генерального секретаря, содержащая проект программы действий Конференции (A/CONF.171/PC/5) (пункт 7 повестки дня);

е) доклад Генерального секретаря Конференции, содержащий общий обзор региональных встреч или конференций, созданных как часть основной подготовительной работы для Конференции (A/CONF.171/PC/7 и Add.1) (пункт 3 повестки дня);

ф) записка Секретариата, содержащая проект временных правил процедуры Конференции (A/CONF.171/PC/8) (пункт 4 повестки дня).

20. На 24-м заседании 4 апреля Генеральный секретарь Конференции сделал вступительное заявление.

/...

21. Заявления были сделаны представителями Алжира (от имени Группы 77 и Китая), Греции (от имени Европейского сообщества), Египта, Китая, Японии и Антигуа и Барбуды.

22. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Международной федерации планируемого родительства и Интернационала действий в области народонаселения.

23. На 25-м заседании 4 апреля с заявлениями выступили представители Эквадора, Тринидада и Тобаго, Австралии и Ботсваны.

24. Заявления сделал представитель Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

25. Заявления были сделаны представителями Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирного банка.

26. С заявлением выступил представитель Международного исследовательского института по разработке продовольственной политики.

27. Заявления сделали представители следующих неправительственных организаций: Неправительственный комитет по планированию для Международной конференции по народонаселению и развитию, Совет по народонаселению, Женская организация по окружающей среде и развитию, Японская федерация парламентариев по народонаселению и развитию, Центр по праву и политике в области воспроизводства, Азиатский форум парламентариев по народонаселению и развитию, Экологическая целевая группа, Международная конфедерация свободных профсоюзов и Международный союз по научным исследованиям в области народонаселения.

28. На 26-м заседании 5 апреля с заявлениями выступили представители Парагвая, Канады, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Никарагуа, Швейцарии, Исламской Республики Иран, Хорватии, Малави, Святейшего Престола, Аргентины, Ганы и Бразилии.

29. Заявление сделал представитель Всемирной организации здравоохранения.

30. Заявления также сделали представители следующих неправительственных организаций: Независимой комиссии по народонаселению и уровню жизни, организации Нулевой рост народонаселения, организации Молодые делегаты за народонаселение, информацию и связь и Международной организации по оказанию помощи семьям.

31. На 27-м заседании 5 апреля с заявлениями выступили представители Индии, Финляндии (от имени Северных стран), Перу, Бангладеш, Микронезии (от имени также островов Кука, Фиджи, Кирибати, Маршалловых Островов, Ниуэ, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тувалу и Вануату), Непала, Мексики, Венесуэлы, Австрии, Индонезии, Боливии, Эстонии (от имени также Латвии и Литвы), Намибии и Румынии.

32. С заявлением выступил представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

33. Заявления также сделали следующие неправительственные организации: Международная федерация населенных пунктов и центров, Ассоциация за добровольное предотвращение

/...

беременности хирургическими средствами, Международная федерация "Право на жизнь", Национальная ассоциация планирования рождаемости и охраны здоровья в области воспроизводства и Международная организация "Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры".

34. На 28-м заседании 5 апреля с заявлениями выступили представители Таиланда, Ямайки, Пакистана, Мали, Иордании, Корейской Народно-Демократической Республики, Мьянмы, Гвинеи-Бисау, Турции, Уганды, Афганистана, Бенина, Республики Корея, Буркина-Фасо, Эфиопии и Чешской Республики.

35. Заявление сделал представитель Организации африканского единства.

36. Заявления сделали представители следующих неправительственных организаций: Индийской ассоциации парламентариев по народонаселению и развитию, Всемирного альянса за семью, Совета в защиту семьи, организации "Законодатели мира за сбалансированное экологическое развитие" и Совет "Четыре направления".

37. На 29-м заседании 6 апреля с заявлениями выступили представители Албании, Судана, Мавритании, Камеруна, Бурунди, Кении, Малайзии, Экваториальной Гвинеи, Кот-д'Ивуара, Анголы, Нигера и Сенегала.

38. Заявления были сделаны представителями Международной организации труда и Международного фонда сельскохозяйственного развития.

39. Заявления сделали также представители следующих неправительственных организаций: Институт народонаселения, организация "Молодежная консультация для Международной конференции по народонаселению и развитию", Клуб "Сьерра", Американская лига "В защиту жизни", Тихоокеанская ассоциация неправительственных организаций и Всемирная организация метода овуляции.

IV. ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ

40. На 34-м заседании 22 апреля Комитет рассмотрел пункт 4 своей повестки дня. На его рассмотрение была представлена записка Секретариата, содержащая проект временных правил процедуры Конференции (A/CONF/171/PC/8).

41. На том же заседании по предложению Председателя Комитет внес в проект временных правил процедуры Конференции следующие поправки:

Правило 1 и правило 47

После слова "Конференция" вставлены слова "и Европейское сообщество".

Правило 3

После слов "министрам иностранных дел" вставлены слова "или, в случае Европейского сообщества, Президенту Европейской комиссии".

Правило 24

/...

Пункт 1

После слова "Конференции" вставлены слова "или Европейского сообщества".

Пункт 3

После слова "государства" вставлены слова "или Европейского сообщества".

Правило 52, подпункт d

В конце подпункта добавить слова "при условии, что они являются представителями участвующих государств".

Правило 63

В начале абзаца вставлены слова "За исключением случаев, особо оговоренных в настоящих правилах процедуры в отношении Европейского сообщества".

42. Комитет постановил передать проект временных правил процедуры Конференции, содержащийся в документе A/CONF.171/PC/8 с внесенными в него устными поправками на утверждение Генеральной Ассамблеи (см. приложение I, решение 3/2).

V. ПРОЕКТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ

43. На своих 30-34-м заседаниях 20-22 апреля 1994 года Комитет рассмотрел пункт 7 своей повестки дня. Ему была представлена записка Генерального секретаря, содержащая проект программы действий конференции (A/CONF.171/PC/5) и пересмотренные главы проекта программы действий Конференции, представленные заместителями Председателя г-ном Лайонелом Херстом (Антигуа и Барбуда) (Рабочая группа I) и г-ном Николасом Бигманом (Нидерланды) (Рабочая группа II) на основе переговоров, проведенных относительно документа A/CONF.171/PC/5 (A/CONF.171/PC/L.3-10 и Add.1 и L.11-16), а также два неофициальных документа, содержащие пересмотренные варианты глав I и II.

44. На тех же заседаниях Комитет утвердил главы проекта программы деятельности Конференции, содержащиеся в документах A/CONF.171/PC/L.3-10 и Add.1 и L.11-16 и в двух неофициальных документах с устными поправками, внесенными в ходе дискуссии, и согласился передать их Конференции для дальнейшего обсуждения (см. приложение I, решение 3/3).

45. В ходе дискуссии следующие делегации высказали свои оговорки: Гватемала - по главе II, принципам 7 и 8; Гватемала, Святейший Престол и Гондурас - относительно использования слова "противозачаточные средства" в главе V; Аргентина, Святейший Престол и Гондурас - относительно использования слов "супружеские пары и отдельные лица" в пунктах 7.2, 7.14, 7.17, 7.18 и 7.21; Святейший Престол - относительно использования слов "поставка противозачаточных средств" и "барьеры" в пунктах 7.8, 7.11, 7.17 и 7.18; Гватемала - относительно главы VII; Индия - относительно использования слова "увеличение" в пункте 10.3; Гватемала - относительно пунктов 11.5c, 11.11, 11.12, 11.14, 11.15b, 11.16 и 11.21; Гватемала, Святейший Престол, Гондурас и Мальта - относительно пункта 11.15d; Святейший Престол - относительно использования слова "противозачаточное средство" в пункте 12.15; Гватемала - относительно пунктов 12.11, 12.12, 12.14 и 12.17; Святейший престол -

/...

относительно пункта 13.14с и использования слова "отдельные лица" в пункте 13.15а до выяснения, включает ли это понятие подростков.

VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

46. На 34-м заседании 22 апреля Комитет рассмотрел пункт 8 своей повестки дня. Комитету была представлена записка Секретариата, озаглавленная "Проект предварительной повестки дня, предлагаемая программа работы и другие организационные вопросы" (A/CONF.171/PC/L.2), которая содержала ряд рекомендаций.

47. На том же заседании после предложения, внесенного представителем Египта, Комитет утвердил предварительную повестку дня Конференции, добавив пункт, озаглавленный "Другие вопросы", и рекомендации, касающиеся предложенной программы работы и других организационных вопросов (см. приложение I, решение 3/4).

VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА О СВОЕЙ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

48. На 34-м заседании 22 апреля Комитет утвердил проект своего доклада в том виде, в каком он был представлен Докладчиком г-ном Ежи З. Хользером (Польша) с внесенными в него устными изменениями.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решения, принятые Подготовительным комитетом на его третьей сессии

Решение 3/1. Аккредитация неправительственных организаций для участия в работе Международной конференции по народонаселению и развитию и в процессе подготовки к ней

На своих 24-м и 33-м заседаниях 4 и 22 апреля 1994 года Подготовительный комитет во исполнение резолюции 1993/4 Экономического и Социального Совета от 12 февраля 1993 года, в которой Совет определил процедуру обеспечения участия неправительственных организаций в работе сессий Подготовительного комитета и Конференции, постановил утвердить список неправительственных организаций, содержащихся в документе A/CONF.171/PC/6 и Add.1-5.

Решение 3/2. Передача временных правил процедуры Международной конференции по народонаселению и развитию Генеральной Ассамблее

На своем 34-м заседании 22 апреля 1994 года Подготовительный комитет постановил передать проект временных правил процедуры Конференции, содержащийся в документе A/CONF.171/PC/8 с внесенными в него устными изменениями, на утверждение Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии.

Решение 3/3. Проект заключительного документа Международной конференции по народонаселению и развитию

На своих 30-34-м заседаниях 20-22 апреля 1994 года Подготовительный комитет утвердил главы проекта программы действий Конференции, содержащиеся в документах A/CONF.171/PC/L.3-10 и Add.1 и L.11-16 и в двух неофициальных документах с устными изменениями, внесенными в ходе обсуждения, и решил передать их Конференции для дальнейшего рассмотрения.

Решение 3/4. Предварительная повестка дня Международной конференции по народонаселению и развитию, программа работы и другие организационные вопросы

На своем 34-м заседании 22 апреля 1994 года Подготовительный комитет Международной конференции по народонаселению и развитию, рассмотрев Записку Секретариата (A/CONF.171/PC/L.2), постановил:

А

Предварительная повестка дня Конференции

1. Одобрить следующую предварительную повестку дня Конференции:
 1. Открытие Конференции.
 2. Выборы Председателя.
 3. Утверждение правил процедуры.

/...

4. Утверждение повестки дня.
5. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
6. Организация работы, включая формирование Главного комитета Конференции.
7. Полномочия представителей на Конференции:
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Опыт реализации стратегий и программ в области народонаселения и развития.
9. Программа действий Конференции.
10. Другие вопросы.
11. Утверждение доклада Конференции.

В

Назначение членов Комитета по проверке полномочий

2. Рекомендовать Конференции в соответствии с правилом 4 проекта временных правил процедуры назначить Австрию, Багамские Острова, Китай, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Российскую Федерацию, Соединенные Штаты Америки, Таиланд и Эквадор членами Комитета по проверке полномочий при том понимании, что если какое-либо государство не будет присутствовать, то Конференция заменит это государство другим государством, относящимся к той же региональной группе и определенным этой группой.

С

Организация заседаний

3. Рекомендовать:

- a) чтобы пункты 1-8, 10 и 11 предварительной повестки дня Конференции были переданы для рассмотрения на пленарных заседаниях, а пункт 9 - Главному комитету, и чтобы обсуждения проекта программы действий Конференции прошли в Главном комитете, а общие прения состоялись в ходе пленарных заседаний.
- b) чтобы в целях обеспечения оперативности в работе Конференции и своевременного ее завершения:
 - i) проведение заседаний, как правило, планировалось с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. и чтобы они начинались вовремя;
 - ii) общие прения по пункту 8 (Опыт реализации стратегий программ в области народонаселения и развития) проходили на пленарных заседаниях начиная с

/...

понедельника, 5 сентября, и завершились к пятнице, 9 сентября; в ходе прений каждой делегации была предоставлена возможность выступить с кратким заявлением об опыте своей страны в области народонаселения и развития, взяв за основу своего заявления проект программы действий Конференции, доклад Генерального секретаря о четвертом обзоре и оценке Всемирного плана действий в области народонаселения и национальный доклад, опубликованный в рамках подготовки к Конференции;

- iii) общие прения в Главном комитете не проводились; Главный комитет сформулировал свои рекомендации по пункту 9 (Программа действий Конференции) на основе рекомендаций Подготовительного комитета и с учетом доклада Генерального секретаря о четвертом обзоре и оценке Всемирного плана действий в области народонаселения и опыта стран в реализации стратегий и программ в области народонаселения и развития; Главный комитет начал свою работу в 15 ч. 00 м. в понедельник, 5 сентября, и завершил ее к пятнице, 9 сентября;
- iv) запись ораторов для выступлений в общих прениях по пункту 8 была завершена в полдень в среду, 7 сентября, в месте проведения Конференции;
- v) в силу нехватки времени продолжительность выступлений в ходе общих прений по пункту 8 была ограничена семью минутами для представителей каждого государства и тремя минутами для других участников;
- vi) выступления в порядке осуществления права на ответ заслушивались в конце дня во всех случаях, когда на этот день запланированы два заседания и когда такие заседания посвящены рассмотрению одного и того же пункта; количество выступлений в порядке осуществления права на ответ для любой делегации на данном заседании были ограничены двумя выступлениями по каждому пункту, причем продолжительность первого выступления ограничивалась бы тремя минутами, а продолжительность второго выступления - двумя минутами.

D

Дата начала записи ораторов для выступления в общих прениях
по пункту 8 повестки дня

4. Рекомендовать, чтобы запись ораторов для выступлений в общих прениях по пункту 8 началась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в 10 ч. 00 м. 3 августа 1994 года.

E

Утверждение доклада Конференции

5. Рекомендовать, чтобы в соответствии с практикой предыдущей Конференции Организации Объединенных Наций:

/...

а) доклад Конференции состоял из текстов решений Конференции; краткого отчета о ходе работы и систематизированного отчета о работе Главного комитета, а также о решениях, принятых по его рекомендациям на пленарных заседаниях;

б) каждой региональной группе было предложено назначить до начала Конференции двух лиц для работы в качестве "друзей Главного докладчика", которые будут помогать последнему в подготовке проекта доклада Конференции.

Е

Должностные лица, избираемые Главным комитетом

6. Рекомендовать, чтобы договоренность по списку кандидатов для избрания трех заместителей Председателя и Докладчика Главного комитета (см. правило 46 проекта временных правил процедуры Конференции (A/CONF.171/PC/8) была достигнута до начала Конференции, что позволит провести выборы путем аккламации и избежать необходимости проводить тайное голосование.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов, находившихся в распоряжении Подготовительного
комитета в ходе его третьей сессии

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.171/PC/1	1	Предварительная повестка дня
A/CONF.171/PC/2	3	Доклад Генерального секретаря Конференции о ходе подготовки к Конференции
A/CONF.171/PC/3	5	Доклад Генерального секретаря о четвертом обзоре и оценке Всемирного плана действий в области народонаселения
A/CONF.171/PC/4	6	Доклад Генерального секретаря Конференции, содержащий сводный обзор национальных докладов стран о положении дел, политике и программах в области народонаселения
A/CONF.171/PC/5	7	Записка Генерального секретаря, препровождающая проект заключительного документа Конференции
A/CONF.171/PC/6 и Add.1-5	2	Записка Секретариата, содержащая предложение относительно аккредитации дополнительных неправительственных организаций для участия в работе Конференции и в процессе подготовки к ней
A/CONF.171/PC/7 и Add.1	3	Доклад Генерального секретаря Конференции, в котором приведены результаты региональных и субрегиональных конференций по народонаселению
A/CONF.171/PC/8	4	Записка Секретариата, содержащая проект временных правил процедуры Конференции
A/CONF.171/PC/L.1	1	Записка Секретариата Конференции относительно предлагаемой организации работы Подготовительного комитета
A/CONF.171/PC/L.2	8	Записка Секретариата, в которой представлены проект предварительной повестки дня, предлагаемая программа работы и другие организационные вопросы
A/CONF.171/PC/L.3-10 и Add.1 и L.11-16	7	Проект заключительного документа Конференции, представленный заместителями Председателя г-ном Лайонелом Херстом (Антигуа и Барбуда) (Рабочая группа I) и г-ном Николасом Бигманом (Нидерланды) (Рабочая группа II) на основе обсуждений документа A/CONF.171/PC/5

/...